

APPENDICES

Table 1. Data of Cohesion: Cross-Reference in *Charlie and the Chocolate Factory*

I	Cross-reference	No	Data	Effect
A	Formal Repetition	1	How d' you do? And how d' you do? And how d' you do again?	emphasis
		2	This thing, for him, was far, far worse than seeing slabs of chocolate....	emphasis
		3	...he would begin to walk very, very slowly....	emphasis
B	Elegant Variation	4	His birthday... special occasion...the great day... marvellous birthday mornings.	precise description
		5	“What a revolting woman,” said Grandma Josephine “And what a repulsive boy,” said Grandma Georgina.	emphasis, precise description
		6	“ Beastly girl,” said Grandma Josephine. “ Despicable! ” said Grandma Georgina.	emphasis, precise description
		7	“ You’re pulling our legs , Charlie, aren’t you? You’re having a little joke? ”	emphasis, precise description

B	Elegant Variation	8	... how good to see you! Delighted! Charmed! Overjoyed to have you with us!	emphasis, precise description
		9	Delighted to see you, sir! Overjoyed! Enraptured! Enchanted!	emphasis, precise description
		10	The children and their parents were too flabbergasted to speak. They were staggered . They were dumfounded .	emphasis, precise description
		11	“He’s crazy! ” they shouted. “He’s nutty! ” “He’s screwy! ” “He’s batty! ” “He’s dippy! ” “He’s dotty! ” “He’s goofy! ” “He’s buggy! ” “He’s wacky! ” “He’s loony! ”	emphasis, precise description, humour
		12	“ Impossible! ” cried Mr. Wonka. “ Unthinkable! Inconceivable! Absurd! ”	emphasis, precise description

Table 2. Data of Devices of Sound in *Charlie and the Chocolate Factory*

II	Devices of Sound	No	Data	Consonant repeated / Sound imitated	Effect
A	Alliteration	1	Willy Wonka	/w/	pleasant sound
		2	He worked...and screwed the little caps onto the tops of the tubes of toothpaste	/t/	pleasant sound
		3	“He’s dippy! ” “He’s dotty! ” “He’s daffy! ”	/d/	pleasant sound, humour
		4	Great flabby folds of fat bulged....	/f/	pleasant sound
		5	...cameras were clicking and flashbulbs were flashing and people were pushing	/k/, /fl/, /p/	pleasant sound

B	Onomatopoeia	6	...and then a splash , and into the river went Augustus Gloop	Augustus falls into the river.	precise description
		7	...black metal pots were boiling and bubbling ...kettles were hissing and pans were sizzling , and strange iron machines were clanking and spluttering	The boiling liquid in the pots, the air coming out from the lids, the liquid falls into the hot pans, the sharp and heavy sounds from the machines.	precise description, pleasant sound
		8	...a small shiny affair that kept going <i>phut-phut- phut-phut- phut</i>	The machine stops working.	precise description

Table 3. Data of Figurative Language in *Charlie and the Chocolate Factory*

III	Figurative Language	No	Data	Explanation	Effect
A	Hyperbole	1	...there came a very hot day with a boiling sun, and the whole place began to melt....	The weather is very hot that it makes the chocolate palace melt.	emphasis
B	Metaphor	2	...with two small greedy curranty eyes peering out upon the world.	Augustus has small eyes.	precise description, humour
C	Simile	3	They were as shriveled as prunes, and as bony as skeleton....	Charlie's grandparents are very old, their skin is wrinkled, and they are very thin as if they had no flesh.	precise description

C	Simile	4	The place was like a witch's kitchen!	The Invention Room produces the unusual chocolate products.	precise description
		5	"You're blowing up like a balloon!" "Like a blueberry," said Mr. Wonka	Violet is swelling up into a big round shape.	precise description, pleasant sound, humour
		6	"...she'll be sizzled like a sausage!"	Veruca will be burnt in the incinerator.	precise description, pleasant sound, humour
		7	She was now kneeling...with her head down and her enormous behind sticking up in the air like giant mushroom.	Mrs Salt has got big buttocks.	precise description, humour
		8	He's about ten feet tall and thin as a wire!	Mike Teavee becomes very tall and thin.	precise description, humour
		9	He's beginning to look like skeleton!	Charlie is getting thinner.	precise description, sympathy
		10	...his face was like a monstrous ball of dough....	Augustus has a round big face.	precise description, humour

Table 4. Data of Graphological Variation in *Charlie and the Chocolate Factory*

IV	Graphological Variation	No	Data	Effect
A	Capitalization	1	The one thing he longed for more than anything else was... CHOCOLATE.	emphasis
		2	... there was an ENORMOUS CHOCOLATE FACTORY.	emphasis
		3	<i>IT'S THE FIFTH GOLDEN TICKET, MOTHER, AND I'VE FOUND IT!</i>	emphasis

B	Italicization	4	A <i>WHOLE</i> dollar!	emphasis
		5	It meant FOOD .	emphasis
		6	“ <i>Snozzberries?</i> ” said Mike Teavee.	emphasis, humour
		7	“ <i>True?</i> ” cried all four of them at once. “... It’s about <i>fifty</i> times as big as any other!”	emphasis
		8	“Not <i>people</i> , Charlie. Not <i>ordinary</i> people, anyway.”	emphasis, reader’s involvement
		9	“But Grandpa, <i>who</i> ,” cried Charlie. “ <i>who</i> is Mr. Wonka using to do all the work in the factory?”	emphasis
		10	...this piece of gum...is one I’ve been working on for over <i>three months solid</i> .	emphasis
		11	“You don’t use <i>hair cream?</i> ”	emphasis, humour
		12	“ <i>Whips!</i> ” cried Veruca Salt. “What on earth do you use whips for?”	emphasis, humour
		13	“ <i>Has beans?</i> ” cried Violet Beauregarde.	emphasis, humour

Table 5. Data of Cohesion: Cross-Reference in *Matilda*

I	Cross-reference	No	Data	Effect
A	Formal Repetition	1	The anger inside her went boiling and boiling	emphasis

A	Formal Repetition	2	...Miss Trunchbull deals very very severely with anyone who gets out of line in this school.	emphasis
		3	The two tiny ones, confronted by this giantthey continued to gaze up at the giant .	emphasis
		4	“That’s the daughter ... in the village,” Miss Trunchbull barked “Not for long anyway,” Miss Trunchbull barked grinning. “Good afternoon, children”” she barked .	emphasis
		5	Make sure your clothes are clean , your faces are clean , and your hands are clean .	emphasis
		6	“ I did not do it! ” she screamed. “I’m telling you I did not do it! ” Matilda screamed.	emphasis
		7	Matilda felt herself getting angrier ...and angrier ...and angrier ... so unbearable angry.....	emphasis
		B	Elegant Variation	8
9	She had somehow trained herself by now to block her ears to the ghastly sound of the dreaded box.			emphasis, precise description
10	...he snapped at her.Mr. Wormwood barked .			emphasis, precise description
11	“Come on!” Matilda cried ... “Stick ‘em up!” she yelled .			emphasis, precise description

B	Elegant Variation	12	He always had to make his appearance felt immediately by creating a lot of noise and clatter .	emphasis, precise description
		13	“Your daughter’s a cheat and a liar ,” the father said....	emphasis
		14	...Miss Trunchbull’s enormous bosom. Her massive bosom....	emphasis, precise description
		15	“A thief! ” the Trunchbull screamed. “A crook! A pirate! A brigand! A rustle! ”	emphasis, variation
		16	“You witless weed! You empty-headed hamster! You stupid glob of glue!”	emphasis, pleasant sound, humour
		17	“Stand up, you disgusting little cockroach!” “Stand up at once, you filthy little maggot!”	emphasis

Table 6. Data of Devices of Sound in *Matilda*

II	Devices of sound	No	Data	Rhyming sound/ sound repeated/ sound imitated	Effect
A	Rhyme	1	Jenny, many, not any.	/dʒeni/ /meni/ /eni/	pleasant sound
		2	Place, face	/pleis/ /feis/	pleasant sound
		3	Books, looks	/bʊks/ /lʊks/	pleasant sound
B	Alliteration	4	Mr. and Mrs. Wormwood .	/w/	pleasant sound
		5	Michael, Matilda	/m/	pleasant sound

B	Alliteration	6	B ruce B ogtrotter	/b/	pleasant sound
		7	She had been listening slightly s pellbound to this s mooth recital. ...	/s/	pleasant sound, reader's involvement
		8	...another suitable p unishment for the p oisonous p arent.	/p/	pleasant sound, emphasis
		9	...sitting q uietly by herself in a c osy corner devouring one book after another.	/k/	pleasant sound, reader's involvement
		10	"It's m ade m e a m int	/m/	pleasant sound
		11	You w itless w eed! You empty-headed h amster! You stupid g lob of g lue!	/w/, /h/, /gl/	pleasant sound, humour
C	Onomatopoeia	12	...she dropped the plate with a crash and a splash on to the floor.	The sound of breaking plate and the sound of dropping food.	precise description, sound imitation, pleasant sound
		13	...out came the long slimy newt straight into the glass, plop !	The sound of the newt falls into the glass of water.	precise description, sound imitation
		14	And then suddenly, click went her face into a look of almost seraphic calm.	The sound made by fingers.	precise description. sound imitation, reader's involvement

Table 7. Data of Figurative Language in *Matilda*

III	Figurative Language	No	Data	Explanation	Effect
A	Hyperbole	1	She had one of those unfortunate bulging figures where the flesh appears to be strapped in all around the body to prevent it from falling out.	Mrs Wormwood has got a plump body with the flesh all over it.	precise description, emphasis, humour
		2	Mr. Wormwood let out a yell that rattled the window-panes.	Mr Wormwood yelled with a loud voice.	precise description, emphasis
		3	...a tall shrivelled female who looked as though all of her body-juice had been dried out of her in a hot oven.	The cook is very old, wrinkled and thin.	precise description, emphasis
B	Metaphor	4	...she extended a hand the size of a tennis racquet and grabbed all the hair....	Miss Trunchbull grabs Rupert's hair with her big-sized hand.	precise description, emphasis, humour
		5	Her great horsy face has turned the colour of molten lava....	Miss Trunchbull is very angry.	precise description, emphasis
		6	She was gigantic holy terror, a fierce tyrannical monster who frightened...	Miss Trunchbull has a big body and fierce look; besides, she is also very frightening.	precise description
C	Simile	7	His face was as dark as a thunder-cloud.	Mr Wormwood is not in a good mood.	precise description

C	Simile	8	She always marched like a storm-trooper.	Miss Trunchbull walks firmly.	precise description, humour
		9	... if she fell over she would smash into a thousand pieces like a porcelain figure.	Miss Honey is very slim and thin.	precise description, emphasis
		10	The place stank like a sewer.	The place is very smelly.	precise description, pleasant sound
		11	The playground...became silent as the grave.	The playground becomes quiet.	precise description
		12	The cottage was so small it looked more like a doll's house than a human dwelling.	Miss Honey's house is very small.	precise description, emphasis
		13	The parents looked upon Matilda in particular as nothing more than a scab.	Matilda is compared to a scab, which is a disgusting thing	precise description, emphasis

Table 8. Data of Graphological Variation in *Matilda*

IV	Graphological Variation	No	Data	Effect
A	Italicization	1	"Could <i>I</i> do it?"	emphasis
		2	"You mean you <i>live</i> down here?" Matilda asked.	emphasis
		3	"Erik <i>what</i> ?"	emphasis

Synopsis of *Charlie and the Chocolate Factory*

Charlie Bucket is a little boy who lives together with his parents, Mr and Mrs Bucket, and his grandparents, Grandpa Joe and Grandma Josephine, Grandpa George and Grandma Georgina. They are such a poor family that life is very uncomfortable for them. The food Charlie loves most is chocolate and he only gets it once a year on his birthday.

For the first time, the great chocolate maker, Willy Wonka, announces that he will allow five children to visit his chocolate factory. The lucky children will see all the secrets and magic in the factory; what is more, every winner will be given delicious candy supplies for the rest of their lives. The five Golden Tickets can be found in candy bars in any country in the world. This fantastic news is exciting for young Charlie. Unfortunately, there is no Golden Ticket in his birthday chocolate and the chocolate bought by Grandpa Joe. But one day, he buys two bars of chocolate with a dollar bill he has found on the street. The chance to have a tour to Wonka's factory is now in his hand.

The five lucky winners are Augustus Gloop, Veruca Salt, Violet Beauregarde, Mike Teavee and the hero, Charlie Bucket. Charlie is accompanied by Grandpa Joe. What they see inside the factory is absolutely amazing. But unfortunately, some incidents happen to the four winners. Augustus Gloop, the fat boy, falls into the chocolate river and is sucked by the enormous pipe. The spoilt girl, Veruca Salt, is thrown out into the trash by the squirrels. Violet, the gum-chewer, eats the experimental chewing-gum meal and chews herself into a big blueberry. Mike, the boy who is obsessed with television, shrinks himself in the television. Charlie becomes the only one left in the factory and since that moment

his life changes. Willy Wonka decides to make Charlie his heir and give him the factory. He hopes that Charlie will run the factory. Finally, Mr Wonka asks Charlie to fetch his family to live in the factory.

Synopsis of *Matilda*

Matilda is a brilliant gifted little girl who is underestimated by her parents as nothing more than a scab. They are too ignorant to realize and acknowledge that their five-year-old girl is given such a brain. At her age, she is able to recite multiplication and has read a lot of books. Her brilliance fascinates Miss Jennifer Honey, the nice, gentle and quiet teacher. She tries to convince the headmistress that Matilda should be placed in the same class as the eleven-year-olds. Instead of permitting it, the horrible and big child-hating headmistress, Miss Trunchbull, does not believe Matilda's intelligence. Miss Honey also attempts to convince Matilda's parents, Mr and Mrs Wormwood, about it. Unfortunately, the father, who is a dishonest second-hand car dealer, and the mother, who is bingo addicted, think that Miss Honey is only wasting her time talking about their daughter.

What is remarkable is that Matilda is still loved by her friends and Miss Honey for being humble. Matilda also becomes Miss Honey's best friend; she always visits Miss Honey. In her visits Matilda finds out that her teacher's life is terrible. What surprises Matilda is that she suddenly gets an extraordinary ability. She can use her eyes to move things. Using her brilliant idea, Matilda attempts to use her magical power to help her kind-hearted teacher to restore her rights, such as her financial security, and the house left by her father, who is actually Miss Trunchbull's brother. Finally, the goddess of fortune smiles at Matilda. The

family has to move to another country because people find out that her father has been selling stolen cars. Matilda, who has already loved her town and school, does not want to go with her family. Then Matilda stays and lives with Miss Honey with her father's permission.

Biography of Roald Dahl

Roald Dahl was born in Llandaff, South Wales in 1916, of Norwegian parents. His childhood was spent in England. When he moved to Washington at the age of twenty-six, he began to write.

He narrated his adventure in World War II as a fighter pilot in his first short story, which was published in *The Saturday Evening Post*. Dahl started his long and famous career as a writer of stories for adults. In 1960, while living with his family in England, Dahl began writing children's stories. The first stories were written for his own children as an entertainment. His ability to write horror stories with a humorous touch makes his works never become ghastly. One of the most entertaining aspects comes from the unusual events in the plots.

His fantastic children's novels such as *James and the Giant Peach*, *The BFG*, *Matilda*, and *Charlie and the Chocolate Factory*, become popular although he has passed away. *Charlie and the Chocolate Factory* is one of his novels which is successfully adapted into a movie. Not only his novels, but his books of rhymes for children, including *Roald Dahl's Revolting Rhymes*, also continues to be popular.